

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

From sa a gen enfòmasyon ki gen restriksyon.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
TRIBINAL SIRKUIT _____, MARYLAND

City/County
Vil/Peyi

Located at _____ Telephone _____
Sitye nan _____ Telefòn _____

Court Address
Adrès Tribunal la

Case No. _____
No. Dosye _____

Plaintiff
Pleyan

VS.
vs.

Defendant
Akize

Street Address
Adrès Lari

Street Address
Adrès Lari

City, State, Zip
Vil, Eta, Kòd Postal

Telephone
Telefòn

City, State, Zip
Vil, Eta, Kòd Postal

Telephone
Telefòn

**FINANCIAL STATEMENT
DEKLARASYON FINANSYE
(Child Support Guidelines)
(Md. Rule 9-203(b))
(Gid Sipò pou Timoun)
(Md. Règleman 9-203 (b))**

You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.
Ou dwe depoze yon avi konsènan enfòmasyon ki gen restriksyon dapre Règleman 20-201.1 (Fòm MDJ-008)
ak soumisyon sa a.

I, _____, state that:
Mwen, _____, deklare ke:

Name
Non

I am the _____ of the minor child(ren),
Mwen se _____ timoun minè a(yo),

State relationship (for example, mother, father, aunt, grandfather, guardian, etc.)
Deklare relasyon (pa egzamp, manman, papa, matant, granpapa, gadyen, elatriye)

including children who have not attained the age of 19 years old, are not married or self-supporting, and are enrolled in secondary school:

Ki gen ladan timoun ki pa rive laj 19 ane, ki pa marye oswa ap sipòte pwòp tèt, epi yo enskri nan lekòl segondè:

Name Non	Date of Birth Dat Nesans	Name Non	Date of Birth Dat Nesans
Name Non	Date of Birth Dat Nesans	Name Non	Date of Birth Dat Nesans
Name Non	Date of Birth Dat Nesans	Name Non	Date of Birth Dat Nesans

The following is a list of my income and expenses (see below*):

Sa ki anba la a se yon lis revni mwen ak depans (gade anba a*):

See definitions on page 2 before filling out.

Al gade definisyon yo nan paj 2 anvan ou ranpli.

Total monthly income (before taxes)

\$ _____

Total revni chak mwa (anvan taks)

\$ _____

Child support I am paying for my other child(ren) each month

\$ _____

Sipò pou Timoun mwen ap peye pou lòt pitit mwen an (yo) chak mwa

\$ _____

Alimony I am paying each month to _____

\$ _____

Pansyon Alimantè mwen ap peye chak mwa a _____

Name of Person(s)
Non Moun(yo)

Alimony I am receiving each month from _____

\$ _____

Pansyon Alimantè mwen ap resevwa chak mwa de _____

Name of Person(s)
Non Moun(yo)

For the child or children listed above:

Pou timoun nan oswa timoun yo ki endike pi wo a:

The monthly health insurance premium

\$ _____

Prim asirans sante chak mwa

\$ _____

Work-related monthly child care expenses

\$ _____

Depans pou swen pou timoun ki gen rapò ak travay

\$ _____

Extraordinary monthly medical expenses

\$ _____

Depans medikal ekstraòdinè chak mwa

\$ _____

School and transportation expenses

\$ _____

Depans lekòl ak transpò

\$ _____

*To figure the monthly amount of expenses, weekly expenses should be multiplied by 4.3 and yearly expenses should be divided by 12. If you do not pay the same amount each month for any of the categories listed, figure what your average monthly expense is.

*Pou kalkile kantite lajan depans chak mwa a, depans chak semèn yo ta dwe miltipliye pa 4.3 ak depans chak ane yo ta dwe divize pa 12. Si ou pa peye menm kantite lajan an chak mwa pou nenpòt nan kategori ki endike yo, kalkile ki sa mwayèn depans chak mwa ou ye.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Mwen afîme solanèlman anba penalite pou fo temwayaj ke sa ki nan dokiman sa a yo se vre nan pi bon nan konesans mwen, enfòmasyon, ak kwayans.

Date
Dat

Signature
Siyati

Total Monthly Income: Include income from all sources including, self-employment, rent, royalties, business income, salaries, wages, commissions, bonuses, dividends, pensions, interest, trusts, annuities, social security benefits, workers compensation, unemployment benefits, disability benefits, alimony or maintenance received, tips, income from side jobs, severance pay, capital gains, gifts, prizes, lottery winnings, etc. Do not report benefits from means-tested public assistance programs such as food stamps or AFDC.

Total revni chak mwa: Enkli revni nan tout sous ki gen ladan, travay endependan, lwave, red Evans, revni biznis, salè, komisyon, bonis, dividann, pansyon, enterè, fidisi, anwite, benefis Sekirite Sosyal, Konpansasyon Travayè, Benefis Chomaj, Benefis Enfimite, Pansyon alimantè oswa Antretyen ou Resevwa, Konsèy, Revni nan Travay akote, endemnite revokasyon, Pwogrè Kapital, Kado, Prim, Lotri ganye, elatriye. Pa rapòtè benefis ki soti nan pwogram asistans piblik sou kondisyon tankou kupon pou manje oswa AFDC.

Extraordinary Medical Expenses: Uninsured expenses in excess of \$250 in a calendar year for medical treatment, including orthodontia, dental treatment, vision care, asthma treatment, physical therapy, treatment for any chronic health problems, and professional counseling or psychiatric therapy for diagnosed mental disorders.

Depans medikal ekstraòdinè: depans ki pa gen asirans ki depase \$ 250 nan yon ane kalandriye pou tretman medikal, ki gen ladan òtodonti, tretman dantè, swen vizyon, tretman opresyon, terapi fizik, tretman pou nenpòt ki pwoblèm sante kwonik, ak konsèy pwofesyonèl oswa terapi sikyatrik pou dyagnostike maladi mantal.

Child Care Expenses: Actual child care expenses incurred on behalf of a child due to employment or job search of either parent with amount to be determined by actual experience or the level required to provide quality care from a licensed source.

Depans swen pou timoun: depans aktyèl swen pou timoun ki fèt sou non yon timoun akòz travay oswa rechèch travay nenpòt paran ak kantite lajan yo dwe detèmine pa eksperyans aktyèl oswa nivo ki egzije pou bay bon jan kalite swen nan yon sous ki gen lisans.

School and Transportation Expenses: Any expenses for attending a special or private elementary or secondary school to meet the particular needs of the child and expenses for transportation of the child between the homes of the parents.

Depans pou lekòl ak transpò: Nenpòt depans pou ale nan yon lekòl primè oswa segondè espesyal oswa prive pou satisfè bezwen patikilye timoun nan ak depans pou transpò timoun nan ant kay paran yo.